

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

BUENOS AIRES

132

L I N C O L N

Maestro PETRONA MARÚN

Escuela Nº 88

Fojas C

OBSERVACIONES

Sociedad - Lincoln. F. C. U. - Provincia Buenos Aires. -

Escuela - Nacional N.º 88. -

Directora - Esthela Marín

Supersticiones relativas a fenómenos naturales. -

Truenos y rayos. - Contra los estampidos del trueno y para precaverse de los rayos, hay personas que queman chivo tendido, o la (guampa) hasta de una vaca. -

Granizo. - Contra este fenómeno, algunas personas, en provincias andinas, acostumbra hacer una cruz de ceniza, diciendo que hacia el lado donde quedara dirigido los pies, de la cruz, caerá el granizo. -

La luz mala. - Según las personas del campo, procede de algún alma en pena y creen que rogando por ella la luz desaparece. -

En las provincias del norte y andinas, algunos dicen que donde aparece esta luz, se encuentra dinero enterrado desde épocas muy remotas, y que extrayéndolo desaparece la luz. -

Supersticiones relativas a plantas y árboles. -

La higuera se cree que tiene una especie de alma o espíritu maligno y para no oírlos prefieren tener esta planta aljada de la casa. -

También otros creen que por causa de ese espíritu, el descansar a la sombra de este árbol es peligroso, porque se ve atacado repentinamente de un mal aire, es decir torcersele la boca, o por, un brazo etc. -

El olivo. - En la provincia de la Rioja y San Juan, dicen unos que el día de San Juan, antes de la salida del sol, las hojas de este árbol están dispuestas en cruz, perdiendo esta posición después de la salida del astro. -

La planta de pusa, arbusto que abunda en casi toda la República y mucho en C. Ríos, creen que posee la propiedad de ser contra toda clase de daños, fúerios, razón por la cual

la prefieren en muchas casas. -

Supersticiones relativas a animales

Algunos pumantes sobre todo, pumacos, venúas, llamas, tienen en el estómago, intestinos y vías urinarias una concreción calcárea que los marpes llaman piedra legoar, era un panatodo.

Atribuyen a esta piedra virtudes medicinales maravillosas, un antídoto contra todos venenos y contagio, como así también para curar la tristeza y melancolía en algunas personas. - (1) Pais de Cuyo - Sa una de gato montada en plata y un cuervo, tienen la propiedad de librar a los chicos del (mal de ojo) maléficio. -

Algunos perros que aullan de noche, dicen que es espíritu ven espíritus malignos. ó el diablo, y para que dejen de aullar se colocan dos zapatillas en Cruz. -

El cuero de ratón pelado y fresco, aplicado a una herida de bala, permite la extracción de ésta y la curación de la herida. -

En la provincia de C. Rio, algunos dicen que un cuero de lomo de papo aplicado sobre la frente cura el dolor de cabeza. -

En la misma provincia, una infusión del cuero fresco de iguana cura el dolor de muela. -

Fantasma, duendes. Argentina.

En las provincias del litoral, el Curahí Jará es un hombre alto con enorme sombrero de paja y una caña recorre los bosques durante la siesta, cuidando los pájaros del que es protector. -

Si encuentra niños entretenidos en la caza, los atrapa con la caña y se los lleva, de este modo los niños por temor a él no se alzan de sus viviendas y dejan a sus padres tranquilos durante la siesta. -

Mal de ojo. - Hay personas acusadas de causar con la vista, mejor dicho con miras, enfermedades, desgracias y muertes. - es a lo que se le llama mal de ojo. - La superstición dice que el coral, y el cristal tallado

en forma de apo, algunas madres pomen a sus hijos chicos para librarlos de este mal. -

Juegos de sociedad

Juego de prendas: El abogado. En este juego cada uno elegirá un abogado siempre de distintos sexo. -

El abogado defenderá los intereses de quien lo haya elegido, no debiendo hablar nadie sino por boca de él. -

Uno de los jugadores a modo de acusación, dará principio a una historia, introduciendo maliciosamente el nombre de uno de los del juego.

En seguida tomará el abogado respectivo la defensa y proseguirá en el mismo tono, intercalando el nombre de otro jugador, el cual será defendido inmediatamente por su respectivo abogado. -

Si el abogado no sale pronto a la defensa, pagará prenda y lo mismo la persona que empiece a defenderse al oír que la nombran y no dice hablar a su abogado, lo cual ocurre con frecuencia. -

Entre el fiscal y el abogado se suscitan frases chistosas que es lo que resulta divertido en el juego. -

Apsurar una letra.

Para este juego se pondrán de acuerdo los jugadores y elegirán una letra, por ejemplo, A. Todos forman un círculo, el que dirige el juego cogerá un pámelo al que hará varios nudos y lo tirará a uno de los jugadores diciendo: "De América ha venido un barco cargado de..." El que lo reciba tendrá que contestar inmediatamente con una palabra que empiece en la letra convenida y si se equivoca paga prenda. -

Después el que tenga el pámelo lo tirará a otro, repitiendo lo mismo y así se continúa. Las contestaciones no se repiten sin pagar prenda procurando tirar el pámelo al que esté más distraído sin darle tiempo a que piense en la contestación, cuando se han reunido varias prendas se da por terminado el juego. -

- 4 -
El ariño. —

Consiste en ponerse un ariño entre las manos y hacer además de darlo a cada uno de los jugadores, que no se sabrá quien es. —

El que se queda para pedir, se dirige al que cree que lo tiene. Si se equivoca paga prenda, el preguntado que no lo tiene ha de pedirlo a su vez pagando prenda sin acierta, y así sucesivamente. — El que acierta lo echa de nuevo a los jugadores. —

Penitencias. —

Que sí y que no. —

El jugador sentenciado se alfa y otros dos se hacen preguntas, a cuyo final le preguntan: "¿que dices?" y él debe contestar tres veces que sí y tres que no, de lo que resultan graceros despropósitos. —

Hacer la cotorra. —

La persona que tenga que cumplir dirá a cada uno: "Si yo fuese cotorra, ¿que me enseñaría Ud. a decir?" y cada uno le contesta una frase amable o injuriosa. —

Hacer una estatua. —

Debe estarse quieto en medio de la reunión, adoptando las posturas que le den todos los jugadores que mandan modelar la estatua. —

Hacer un testamento. —

Se vendan los ojos al paciente y le señalan una prenda de su traje o una parte de su cuerpo: orejas, ojos, etc preguntándole: "¿quien de Ud. está?" y él responde a que persona agracia con el legado. —

Sociedad Lincoln, L. P. U. Provincia Buenos Aires -
Escuela Nacional N.º 88 -
Directora Petrona Marín.

Los juegos infantiles - Las cuatro esquinas.

Se forman los niños en cuadro de a cuatro, marcando los ángulos con algún objeto. -
Cada jugador ocupará un ángulo y el que queda en medio esperará a que cambien los otros de sitios para apoderarse del que encuentre vacante. -

Se da la señal de empezar, y los jugadores cambian de sitios entre sí, mientras el que espera ocupar sitio procura llegar antes que ellos al que los otros han abandonado. -
Cuando esto sucede, el que llega tarde, se queda en medio, procurando a su vez ganar sitios. -

La carbonerita.

Se forma un círculo, en el centro se coloca una niña que se tapa los ojos con la mano y gira sobre sí misma, cantando:

¿ Quien dirá que la carbonerita,
quien dirá que la del carbón.
quien dirá que yo soy casada
quien dirá que yo tengo amor!

Después queda inmóvil y gira en torno suyo el círculo cantando a su vez:

La viudita, la viudita
La viudita se quiere casar;
en el conde, conde de Cabra
Conde de Cabra de este lugar.

Cesa el círculo y gira la niña del centro:

Yo no quiero conde de Cabra
Conde de Cabra... ¡ triste de mí!
Que yo no quiero a nadie,
a nadie más que a tí.

Al acabar de decir estas palabras se adelanta y toca a una de

6-
los del círculo, que pasará a ocupar entonces el centro. —

C

Refranes. (De nuestros gauchos)

Literatura Arg. de R. Rojas. Tomo I pag 174-175. —

- 1 El diablo sabe por diablo, pero mas sabe por viejo. —
- 2 Hasta la hacienda Laguala, cai al fajuel con la seca. —
- 3 Dice el repain que en la tropa, nunca falta un guiso cometa. —
- 4 Jamás lleguis a parar, en donde veas puros flacos. —
- 5 El buy lerdo bebe agua turbia.
- 6 Con el camino se arreglan las cargas.
- 7 Dios da bizcochos a quien no tiene muelas. —
- 8 A Dios rogando y con el mazo dando
- 9 Su ocasion la pinta pava.
- 10 Donde va el buy que no are.
- 11 Quien bien te quiere te hará llorar. —
- 12 No por muchos madrugos amanece mas temprano. —
- 13 Entre fueyes no hay cornada. —
- 14 Quien mal anda, mal acaba
- 15 El buy suelto bien se lame. —

Galanteos

- 1 "Todo es lindo, todo es fiero"
"Andando por tras el quivero". —
- 2 "Yo soy así cuando quiero:
"Pierdo el juicio y desespéro."
- 3 "Buena" me ha dicho y se ha ido,
"Sin duda no me ha creído."
- 4 "Diga niña, flor de azahar
"Dome un leute al pasar."
- 5 "Diga esa flor de alelí
"No diga sí, diga sí". —
- 6 "Ahi' funa, ahi' funa
"Toro' mi mala fortuna. —
- 7 "Si quieren saber penos,
"Como enamoran los guapos
"Se suben a las paredes
"Y se dan de chistazos"

Acertijos. Lit. Arg. R. Rojas - Tomo V

Las olas del mar
Doritos farrozol
Que arrostran los truzos

El pezo
Largo, largo como un lazo
Redondo como un cedazo

La aguja
Con el pico picotea
Con lo de ahás tronea

La plancha de ropa
Negrita caliente
Que arregla la gente.

La taba
Brunca ta y saltaba
Y en todas partes estaba

La pal
Blanca fui, blanca fui
Pobre y rico, comen de mí

La plomba
Al agua se arroja
pero en se moja

La campana
Una vieja con un diente
Llama a toda su gente

El fuego y ceniza
Rubio tailando
Blanco teulando

La fruta del membrillo
Que será un foren canoso
Que acaba en vieja domos!

El arestuz
Tranco farrauco
Quechones blancos

El pelo
Cortarlo podra
Partirlo jamás.

El tenedor con el bocado
Una emulita cargada
Que se pierde en tu quebrada.

La rela de seto
Una vieja larga y seca
Que le cose la manteca.

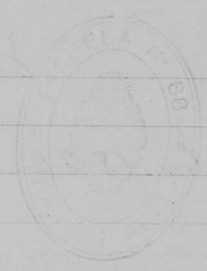
La vibora
Palito liso
Que Dios lo hizo

El carbón
Fui a la plaza, comí un negrito
Sleguí a mi casa, se puso coloradito.

El espejo
Muerto soy, vivo soy
Todas mis penas les doy.

La vizcachá
De noche gata de día
Seata.

Localidad Lincoln (Prov. Bs As) F. U. U. -
 Escuela Nacional N.º 18 -
 Directora Petrona Marín



Poesías

En 1813. Cuando Castelli entró en Salta para ir a Suipacha en el pueblo se cantaban "toleras patrióticas" - Fray Cayetano Rodríguez -

Ya se acerca argentinos
 El feliz día
 En que triunfa la patria
 Con energía
 Y que salientes
 Pronunciemos el nombre
 De independientes. —

Contra la resistencia de Lima, en las provincias se hicieron muy populares estas estrofas. —

Arequipa ha dado el sí.

(1) La Indiecita seguirá.

(2) La Zamba vieja que hará

Suprir feruzas de ahí...

(1) La Indiecita - El Cuzco - (2) La Zamba vieja - Lima.

En ocasión de las invasiones, Pantaleón Rivarola nacido en Bs As el año 1754 compuso lo siguiente:

De San Miguel para arista
 Como dos cuadas o menos
 Al oeste, cuarenta ingleses
 De araricia y furor llenos
 Se apoderan de una casa
 Matando a todos sus dueños
 Pero, cuando más enfados
 Campeaban en aquel puerto.
 Doce millones llegaron
 Con su intrépido sargento

102
El himno Francisco Girona

En 1820 Una vidalita de la montonera Federal:
Temos unitarios

Vidalita'

Nada han respetado

A inmundo franceses

Vidalita'

Ellos se han aliado

De las memorias del Genl Paz que atribuye esta vidalita a La Madrid
que se la vivió a Rosas desde Urucupes. -

Vidalita de la montonera unitaria que denuncia la crueldad
de Tacuendo:

Religion muerte!

Vidalita'

Dice tu pendon,

Tu robar y matas

Vidalita'

Y es tu religion

Esta "Vidalita' de Tacuendo" se encuentra en la tradicion de Cuyo. -

En 1824. Jori Patricio Rosal, gobernador de la Rioja, años
después disgustado con Tacuendo Guroge le compuso una
vidalita que fue muy popularizada y que aún se recuerda:

Marchemos, marchemos

No seamos, tan viles

Vamos a matar

Al tigre de Atiles

Religion o muerte

dice tu pendon

Saqueas y matas

Y es tu religion

De padres e hijos

Esposas y hermanos

- 17 -

6

Has formado presa
Sigue de los llanos. —

El general La Madrid, refiere que llegando un día a Sumteros
aldea Tucumana, salió una muchedumbre a recibirle en este canto
que se hizo muy popular:

La Madrid se va para abajo
No le dejemos pasar
Reunámonos paisanitos,
Que a la fuerza se hai quedar

Una voz entendi:

Ni preso quieren que entre
En su pueblo desgraciado
tan ofendido de sus servicios
Por sus pagos le han dado
Aos y cuatro meses hace
Muerto lo vimos pasar.

Una voz:

Quien pensaba paisanitos
Que así le habían de pagar —

Cada copla era coreada por un estribillo de vidalita que decía:

Siga la guerra no quiero paz,
Yo quiero cielo, vengarme más

Y que La Madrid les hizo sustituir por éste:

Cese la guerra, yo quiero paz

Y pues no permite venganza más. —

El general La Madrid no teniendo pan ni charge para
sus gauchos que le pedían de comer, tomó su guitarra y cantó
esta vidalita:

Constantia bravos piojanos
Que aunque no haya que comer
Prometen los tucumanos
Morir todos ó vencer

Y los gauchos coreaban este estribillo:

Siga la guerra, trueno el cañón
Fronter tendremos Constitución. —

El general Tinatoga conocido por el Chacho, en su puñal
de cabo de broca de acero toledano, tenía en el anverso:

No me vendo ni me doy

Solo de mi dueño soy - A. V. T. -

Y en el reverso: el que a su patria traiciona
al golpe de un puñal muere. —

(1) Coplas federales que despues de 1830 se cantaban en Bs. Cos y su
campana: Los sabrajes unitarios

Andan malos por ahí

Si el federal los agarra

Les hai tocar el violín.

(Salta la perdiz madre

Salta la infeliz,

Que se la lleva el gato,

Y el gato mij - mij.)

Que vivan los federales

Y viva el Restaurador,

Y viva doña Mamela

Viva la Federación

(Salta la infeliz madre

Salta la inferior

Que se la lleva el gato

Y el gato rabón.)

El que sea de pa' fuera

que me preste su atención

Aquí están los federales.....

Viva la Federación

Hagan la última pretura

que ya se acaba la canción

Viva don Juan Manuel Rojas

Viva la Federación

(Salta la infeliz madre

Salta la inferior

Que se la lleva el gato

Y el gato rabón.)

(1) Literatura. Ricardo Rojas —